

V I E T N A M E S E

BASIC COURSE

Phonology

December 1972

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

This is the Phonology Text of the 47-week Basic Course in Vietnamese. It was compiled prior to 1975. The text reflects usage as of that date.

Emphasis is placed on developing the ability to understand, speak and read Vietnamese. Graduates should be able to recognize and actively use all of the basic grammatical structures in the target language, to read a newspaper or magazine article and grasp the gist of it with limited use of a dictionary.

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
Introduction	1
Section I. Vowels	3
Section II. Initial Consonants	8
Section III. Final Consonants	15
Section IV. Diphthongs	18
Section V. Consonant Clusters	28
Section VI. Tones	29

VIETNAMESE-HANOI
PROTOTYPE BASIC COURSE

Phonology

Introduction.

This section contains drills on all the sounds of Vietnamese Hanoi. These drills are designed to teach both the pronunciation and the spelling of Vietnamese, although their primary emphasis is on pronunciation. Each sound has its own drills, and these drills may or may not be followed by additional drills which contrast the new sound with other sounds introduced previously.

These drills are to be used intensively during the first few days of class, during which time you will be introduced to all of the sounds. In order to help you improve your pronunciation as much as possible, usage of the drills should continue, at a reduced pace, during the remainder of the course. After two weeks the drills should be used for only a few minutes a day in the classroom. The instructor will choose the drills that he feels can be the most effective in correcting the particular problems of your class. Always try to imitate exactly the pronunciation of your instructor or the voice on the tape.

The drills begin with sounds that are least likely to cause you difficulty and gradually proceed to the sounds that will be the most difficult for you to pronounce.



Section I. Vowels

1. i, y

Drill 1.

bi di my

si ly hy

ni nhi xi

Notes: đ, barred d, like English d

nh, like ni in onion

x, like English s in see

s, like English s in see

2. ê

Drill 2.

bê lê mê

sê hê xê

nê nhê đê

3. e

Drill 3.

me se đe

ne xe nhe

le be he

Drill 4. Contrastive. e and ê

bê	se	ne
se	hê	xê
le	dê	he

4. a

Drill 5.

ma	ga	ha
sa	nha	la
ba	fa	ha

Note: g, like English g in go.

5. u

Drill 6.

gu	su	nu
xu	nhu	lu
mu	bu	hu

6. ô

Drill 7.

nô	phô	gô
nhô	sô	xô
dô	bô	mô

7. o

Drill 8.

lo go so

mo nho xo

pho đo bo

Drill 9. Contrastive. o and ô

no phô xo

xô so đo

mo lô nô

nhô bo gô

8. ă

Drill 10.

phă hă gă

nhă xă să

bă nă mă

dă lă gă

Note: ă can never be a final letter in a word; it must always be followed by one or two consonants.

9. â

Drill 11.

hâm	phâm	đâm	bâm
mâm	nâm	lâm	xâm
sâm	gâm	nhâm	gâm

Note: â, like ã, can never be the final letter in a word.

Drill 12. Contrastive. â, ã and a.

âm	ãm	am
hâm	hãm	ham
sâm	sãm	sam
đâm	đãm	đam
gâm	gam	gãm
xam	xãm	xâm
bãm	bâm	bam
nhãm	nham	nhâm

10. ơ

Drill 13.

ơ	dơ	gơ
hơ	bơ	mơ
phơ	xơ	sơ
gơ	nhơ	lơ

11. ư

Drill 14.

bư	hư	gư
đư	sư	xư
phư	như	mư

Drill 15. Contrastive. a, ơ, and ư

ba	bơ	bư
ga	gơ	gư
pha	phơ	phư
la	lơ	lư
đa	đơ	đư
nha	nhơ	như
ha	hơ	hư
ma	mơ	mư

Drill 16. Contrastive. u and ư.

nhu	như	lư	lu
phư	phu	mu	mư
xu	xư	sư	su
gư	gu	hư	hu

Drill 17. Contrastive. ơ and ư

nhơ	như	phư	phơ
gư	gơ	hư	hơ
mơ	mư	nhơ	như

bơ bư đư đơ

Drill 18. Contrastive. â and ơ

nhâm	nhom	gâm	gom
bâm	bom	nom	nâm
đâm	đom	xâm	xom
som	sâm	lâm	lom

Section II. Initial Consonants

In the preceding section you were introduced to the following consonants:

Vietnamese	English Equivalent
b	boy
đ	doe
g	go
ph	foe
h	hoe
l	low
m	mow
n	no
nh	onion, canyon
s	sow
x	sow

All these consonants are similar to English consonants. In this section we will introduce those consonants which have no English equivalent or which are spelled like English

but not pronounced like English.

1. t

Drill 1.

ta	te	tê
ty	tam	to
tơ	tư	tu

2. th

Drill 2.

tha	thơ	thô
thê	the	thi
thư	thu	thăm
thâm	the	tho

Drill 3. Contrastive. t and th

tha	ta	thơ	tơ
tư	thư	ty	thi
tê	thê	thô	tô

Drill 4. Contrastive. t and đ

đa	ta	đô	tô
to	đo	tư	đư
đi	ty	đăm	tăm
tâm	đâm	đê	tê

Drill 5. Contrastive. t, th, and đ

ta	đa	tha
đô	tô	thô
tho	to	đo
tãm	thãm	đãm
ty	đi	thi
đư	tư	thư

3. tr

Drill 6.

tra	trơ	trê
trâm	trãm	trư
trư	tre	tri

4. ch

Drill 7.

châm	chãm	chơ
chu	chê	chi
cha	chư	che

Drill 8.

tra	cha	che	tre
chãm	trãm	chu	tru
cho	tro	tri	chi
trê	chê	chơ	trơ

5. k, c

k plus e,
ê, i, y;
c plus a, â,
ã, o, ô, ơ,
u, ư

Drill 9.

kê	cơ	câm
ke	ky	cãm
ca	ki	ke
cơ	cu	kê
cư	cãm	ky
cô	co	ki

6. g*, gh

g plus a,
ã, â, o, ô,
ơ, u, ư;
gh plus e,
ê, i

Drill 10.

ghê	ghi	gơ
gãm	go	gô
gâm	ghê	gu
ghe	ga	gơ
ghi	gu	ghê

Drill 11. Contrastive. k and c, g and gh

ghê	ke	ca
ki	ghi	gơ
cãm	cu	go
ghi	ky	gô

*(except gi: see Drill 19, p.13)

gu	ke	cơ
ghe	co	ghê

7. kh

Drill 12.

khăm	khăm	khư
khô	khơ	khí
khe	khê	kho
khê	khâm	khăm
kha	khô	kho

Drill 13. Contrastive. c and k, with kh

kha	ca	ka
ky	khí	cơ
co	khô	khê
khăm	câm	ki

Drill 14. Contrastive. c and k, with g and gh, and with kh

ghi	khí	ky
gu	khô	cơ
ga	kha	ca
ghe	khê	ke
gư	kho	cô

8. ng, ngh

ng plus
i, e, ê;
ng plus all
other vowels

Drill 15.

nga	ngô	nghi
nghe	ngu	ngâm
ngơ	ngê	ngư

Drill 16. Contrastive. n and ng

nga	na	ngô
ngơ	nghi	ni
ngu	nu	ngê
ne	nư	ngo

Drill 17. Contrastive. n, nh, and ng

na	nha	nga
ni	nhi	nghi
ne	nhe	nghe
ngu	nu	nhu

9. r

Drill 18.

ra	re	rê
rư	rơ	ri
râm	ra	răm

10. gi, d

Drill 19.

dâm	giãm	dãm
giu	dư	du
giơ	dê	de
do	da	giâm
dô	dì	giam

11. ph

Drill 20.

pha	phu	phi
phe	phê	pho
pham	phen	phan

12. v

Drill 21.

va	ve	van
vân	vãn	vi
vo	vô	vơ

13. [w]

o plus a and e
u plus y

Drill 22.

oa	oan	oe
oen	oam	oan

uy oe uy

Section III. Final Consonants.

Following are the final Vietnamese consonants:

p, t, c, ch, m, n, nh, and ng.

1. p

Drill 1.

kíp	trấp	gấp
nghíp	đíp	díp
típ	thíp	giấp

2. t

Drill 2.

tết	kết	vít
mốt	hết	dết
mát	bất	ít
chít	khết	vất

3. c

Drill 3.

các	vác	bác
nhác	vác	sác
lác	mác	trác

4. ch

Drill 4.

thích	chích	kích
rich	bích	dích

5. m

Drill 5.

tom	thom	dom
chim	trim	thim
nêm	nghêm	ghêm

6. n

Drill 6.

xin	tin	rin
chan	sin	than
tên	trên	chên
nen	quan	nên
bin	lin	min

7. ng, nh

Drill 7.

ngưng	ãng	chính
chưng	minh	sinh
ưng	đình	nhưng

When u, o and ô are followed by c, the c is pronounced kw.

8. c

Drill 8.

súc	bốc	lúc
lốc	nhóc	cúc
rốc	hóc	đốc

When u, o and ô are followed by ng, the ng is pronounced like ngw.

9. ng

Drill 9.

ong	ông	bông
bong	cung	cong
sung	song	lung

Drill 10. Contrastive c, p, and t

lóc	lốp	lót
bốp	bốt	bốc
cốp	cốc	cốt
lúc	lút	lúp
súc	súp	sút

Drill 11. Contrastive. ng, m, n

long	lom	lon
non	nong	nom
ông	ôm	ôn
chung	chum	chun

Section IV. Diphthongs

1. ach, anh

When ch or nh follow a, the vowel changes to a sound like "eye" plus k or ng

Drill 1.

bánh	bách	sách
sanh	chang	danh
thánh	rách	tách

Drill 2. Contrastive

ban	banh	bam
sang	san	sanh
lách	lác	lát
manh	man	mang

2. êch, ênh

When ê is followed by ch or nh, it is pronounced somewhat like the diphthong in the English "they."

Drill 3.

éch	lênh	ngêch
ngênh	lêch	sênh
thêch	thênh	bênh

Drill 4. Contrastive

lênh	lên	ét
bếp	bêch	ếch
êm	bênh	riết

3. ai

Drill 5.

hai	bai	lai
mai	sai	trai
gai	chai	phai

4. ay

Drill 6.

hay	lay	may
say	gay	chay
day	say	day

5. ây

Drill 7.

cây	nhây	thây	trây
gây	xây	mây	lây
dây	tây	vây	dây

Drill 8. Contrastive. ai, ay, and ây

mài	may	dai	dây
chai	chay	thai	thây
trai	tray	gai	gây

6. ui

Drill 9.

mui	bui	nui
dui	rui	lui
xui	phui	ui

7. uôi

Drill 10.

muôi	buôi	luôi
nuôi	ruôi	buôi
xuôi	tuôi	duôi

Drill 11. Contrastive.

mui	muôi	lui
luôi	bui	buôi
xui	xuôi	ruôi

8. ưi

Drill 12.

gưi	mưi	lưi
rưi	dưi	nưi
tưi	thưi	bưi

9. ươi

Drill 13.

mươi	bươi	ngươi
rươi	nươi	đươi
lươi	dươi	mươi

Drill 14. Contrastive

mươi	mưi	bươi	bưi
------	-----	------	-----

lười lười rười rười

Drill 15. Contrastive. ui, uôi, ười, and ười

tười tuôi tười

đười đuôi đười

cười cuôi cười

chười chuôi chười

mười muôi mười

10. ười

Drill 16.

mười sười tười đười

bười phười chười trười

lười gười khười thười

Drill 17. Contrastive. ười, ười, and ười

tười tười đười đười

mười mười sười sười

cười cười người người

gười gười bười bười

Drill 18. Contrastive. ui, ười, and ười

mười mười mười

nười nười nười

khười khười khười

lười lười lười

Drill 19. Contrastive. ây and ơ

bơ	bây	ơ	đây
trơ	trây	chơ	chây
cơ	cây	tơ	tây

11. ơ

Drill 20.

bơ	hơ	gơ
đơ	mơ	rơ
chơ	trơ	phơ

12. ôi

Drill 21.

bôi	hôi	trôi
đôi	môi	rôi
nôi	lôi	côi

Drill 22. Contrastive. ơ and ôi

bơ	bôi	ơ	hôi
đơ	đôi	lôi	lôi
rơ	rôi	phôi	phoi
nhơ	nhôi	gơ	goi
cơ	côi	trơ	trôi

13. iu

Drill 23.

biu	liu	míu
xiu	điu	tiu
chiu	riu	niu

14. iêu, yêu

Drill 24.

biêu	chiêu	yêu
phiêu	thiêu	triêu
yêu	điêu	hiêu

Drill 25. Contrastive. iêu and iu

biu	biêu	siu
siêu	triêu	liu
chiu	chiêu	phiêu

15. êu

Drill 26.

nêu	đêu	lêu
mêu	sêu	kêu
nêu	kêu	đêu

16. eo

Drill 27.

beo	leo	meo
neo	reo	xeo
ngheo	cheo	treo

Drill 28. Contrastive. êu and eo

nêu	neo	lêu
leo	xêu	seo
theo	reo	kêu

Drill 29. Contrastive. iu, iêu, êu, and eo

kêu	keo	nghiêu	ngheo
mêu	meo	biêu	beo
nhiêu	nheo	chiêu	cheo
rui	reo	phiêu	pheo
niu	neo	thiêu	theo

17. ao

Drill 30.

bao	sao	phao
đao	đao	mao
nao	thao	rao

18. au

Drill 31.

bau	lau	phau
-----	-----	------

đau	lau	mau
rau	cau	trau

Drill 32. Contrastive. au and ao

bau	bao	sau
sao	lao	lau
mao	mau	đau
đao	nau	nao

19. âu

Drill 33.

lâu	đâu	xâu	nhâu
câu	gâu	thâu	khâu
râu	trâu	nâu	mâu

Drill 34. Contrastive. au, ao, and âu

lao	lâu	thâu	thao
bao	bâu	nhao	nhâu
đau	đâu	phâu	phao
mao	mâu	khao	khâu

20. ư

Drill 35.

bư	lư	cư
rư	sư	ư
hư	bư	lư

Drill 36.

rươu	bươu	cươu
bươu	cươu	hươu
lươu	rươu	bươu

Drill 37. Contrastive. ươu and ươu

bư	bươu	rư	rươu
hư	hươu	lư	lươu

Drill 38. Contrastive. ươu, ươu, and u

tu	tươu	cu	cươu
mu	mươu	nu	nươu
bu	bươu	thu	thươu

Drill 39. Contrastive. ươu, ươu, and ươu

thươu	thươu	mươu	mươu
tươu	tươu	lươu	lươu
cươu	cươu	sươu	sươu

Drill 40.

kia	chiên	chia	kiên
thia	thiên	yên	diên
tiếc	tia	bia	biêm
điên	đia	mia	miên

Drill 41. Contrastive. i. ia. and iê

chi	chia	dinh	diên
mít	mía	minh	miên
bích	bia	binh	biên
vít	via	kinh	kiên

23. ư, ơ

Drill 42.

mưa	mươn	nửa	nương
ngựa	ngương	cửa	cương
sưa	sươn	bửa	bương
giữa	gương	đừa	đương

Drill 43. Contrastive. ư and ơ

cư	cơ	thức	thước
sư	sơ	đưng	đương
chưng	chương	mưng	mương
nhưng	nhương	lưng	lương

24. ua, uô

Drill 44.

dua	suông	suốt	sua
mua	muôn	vua	vuông
bua	buôn	dua	duôn

Drill 45. Contrastive. ưa and ươ, ua and uô

cư	cu	mư	mư
cươ	cuô	chư	chư
muôn	mươn	vuông	vương
chuông	chương	tuông	tương

Section V. Consonant Clusters

In English, words may begin with more than one consonant such as pl in play, tr in tray, sn in sneeze, cl in clay, and sw in swim. In Vietnamese, only w can be the second consonant in a cluster. This w sound is spelled either o or u. The drills in this section will contrast all the possible Vietnamese consonant combinations.

Drill 1. t, d, th and tw, dw, thw

ta	toa	tan	toan	ti	tuy	tang	toang
dang	doan	dai	doai	dang	doang	dât	doât
tha	thoa	thang	thoang	thi	thuy	than	thuân

Drill 2. tr, ch and trw, chw

tri	truy	trinh	truyen	trit	truyêt	tri	truy
chi	chuy	chiên	chuyên	chan	chuân	chan	choan
tri	truy	chi	chuy	trit	truyêt	chiên	chuyên

Drill 3. x, s and xw, sw

xinh	xuy	xa	xoa	xang	xoan	xiên	xuyên
sinh	suy	sât	soât	sang	soan	sât	suât

Drill 4. n, nh, ng and nw, nhw, ngw
 nang noan nhi nhuy nha nhwa nghi nguy
 nhe khoe nhan nhuan ngang ngoan nghiên nguyên

Drill 5. l and lw
 liên luyên le loe lai loi lang loang

Drill 6. h and hw
 ha hoa hang hoang he hoe hình huỳnh

Drill 7. k, c and qu (kw)
 ca qua kê quê can quan kinh quỳnh

Section VI. Tones.

Vietnamese is a tone language. This means that musical pitch is sometimes the only element which distinguishes the meanings of two otherwise identical words. For example, in Vietnamese-Hanoi the word "ma" can mean "ghost" or "mother" or "tomb" depending solely on the tone.

The kind of musical pitch which is an integral part of the word is called a tone.

The basic tones of Vietnamese-Hanoi are:

Tone Number	Spelling symbol	Name in Vietnamese	Description
-------------	-----------------	--------------------	-------------

1.	unmarked	không dấu	Starts mid and stays level. Example: ma "ghost" -----
2.	'	dấu sắc	Starts mid and rises to high Example: má "cheek" -----
3.	'	dấu hỏi	Starts mid, falls and rises to high. Example: mã "tomb" -----
4.	'	dấu huyền	Starts mid and falls Example: mà "but" -----
5.	.	dấu nặng	Starts mid, falls, has glottal quality Example: mạ "rice shoots" -----
6.	~	dấu ngã	Starts mid, dips, rises, has glottal quality Example: mã "horse" -----

With syllables ending in p, t, c, or ch, tone 5 consists of a fall only. Note that syllables ending in these consonants can have only tone 2 or tone 5.

All syllables in Vietnamese must carry one of the six tones, but as mentioned previously only two tones (tone 2 and tone 5) occur with syllables ending in the final consonants p, t, c, or ch.

It is not the absolute pitch height of the tones that is important, but rather the relative pitch height.

Therefore, only contrastive drills are provided for this lesson. The drills are divided into three groups:

Group a. contrasts all the tones with one another:

1 2, 1 3, 1 4, 1 5, 2 3, etc...

Group b. provides additional exercises involving the more difficult contrasts such as:

1 4, 2 3, 4 5, etc...

Group c. consists of three-way contrasts, i.e., contrasts of three tones.

Pronunciation exercises

Contrastive drills:

Group a.

1. Tones 1 and 2

bi	bỉ
tim	tỉm
thi	thỉ
thinh	thỉnh
đinh	đỉnh

"ngang" and "sắc"

mê	mế
mên	mến
mơ	mớ
mơn	món
mân	mãn

2. Tones 1 and 3

ca	cả
gan	gản
cang	cảng
kha	khả
khang	khảng

"ngang" and "hỏi"

xanh	xảnh
xân	xản
xon	xỏn
xen	xẻn
xăng	xảng

3. Tones 1 and 4

mê mề
me mè
no nò
nô nồ
ngô ngồ

"ngang" and "huyền"

lân lân
răng răng
lang làng
lên lên
lon lòn

4. Tones 1 and 5

đô độ
tô tộ
thơ thợ
đo đọ
thô thộ

"ngang" and "nặng"

tư tự
tưng tựng
tân tậ
ton tợn
tên tện

Tones 1 and 6

ba bã
ta tã
đa đã
cha chã
la lã

"ngang" and "ngã"

ma mã
nê ã
tơ tỡ
vơ vỡ
sơ sỡ

5. Tones 2 and 3

tá tá²
trá trá²
chá chá²
thá thá²
đá đá²

"sắc" and "hỏi"

són sỏn
són sỏn
sên sẻn
sản sản
sáng sảng

6. Tones 2 and 4

nó	nò
ngó	ngò
nhó	nhò
nón	nòn
ngón	ngòn

"sắc" and "huyền"

váng	vàng
dăn	dần
văn	vần
nhẽn	nhèn
nhón	nhòn

7. Tones 2 and 5

kế	kệ
ghế	ghệ
khép	khẹp
kép	kẹp

"sắc" and "nặng"

đáp	đẹp
đấp	đập
đắt	đật
ớt	ợt

Tones 2 and 6

bá	bã
chá	chã
nón	nõn
với	võĩ
đời	đõĩ

"sắc" and "ngã"

văn	vãn
váng	vãng
nhón	nhõn
nhẽn	nhẽn
thánh	thãnh

8. Tones 3 and 4

chỉ	chì
chẽ	chề
chỏ	chò
trở	trờ

"hỏi" and "huyền"

tử	từ
tửng	tùng
tỏ	tò
tởn	tòn
tản	tàn

9. Tones 3 and 5

nỏ	nợ
ngỏ	ngợ
ngỏ ²	ngộ
nhỏ	nhợ
nỏ ³	nộ

"hỏi" and "nặng"

ph ² ân	phận
ph ² ở	phợ
ph ² ản	phận

Tones 3 and 6

b ² ởi	bỡi
nh ² ỏ	nhỡ
nh ² ẻ	nhỡ
l ² ẻ	lỡ

"hỏi" and "ngã"

b ² ỉ	bỡỉ
l ² ảng	lỡảng

10. Tones 4 and 5

trà	trạ
chà	chạ
thà	thạ
khà	khạ
gà	gạ

"huyền" and "nặng"

ràng	rạng
r ² ảng	r ² ạng
r ² ân	r ² ận
r ² ên	r ² ện
r ² òn	r ² ợn

Tones 4 and 6

trà	trã
bà	bã
đà	đã
vê	vẽ
đê	đẽ

"huyền" and "ngã"

ch ² ây	ch ² ã
kh ² ành	kh ² ãnh
t ² ành	t ² ãnh
l ² ành	l ² ãnh
m ² ành	m ² ãnh

Group b.

11. Tones 4 and 1		"huyền" and "ngang"
từ	tư	nhưng
thừ	thư	nhân
đừ	đư	xơn
đùng	đung	xên
thùng	thưng	xanh
		những
		nhân
		xòn
		xên
		xành

12. Tones 2 and 1		"sắc" and "ngang"
thá	tha	ban
thánh	thanh	băng
tánh	tanh	bân
chánh	chanh	bên
tránh	tranh	binh
		bán
		bắng
		bắn
		bến
		bính

13. Tones 3 and 2		"hỏi" and "sắc"
kỳ	ký	nhúng
khỉ	khí	hón
ghỉ	ghỉ	hấn
		hớ
		nhấm
		những
		hởn
		hấn
		hở
		nhấm

14. Tones 5 and 3		"nặng" and "hỏi"
nạ	nả	lảnh
ngạ	ngả	lần
nhạ	nhả	lớn
nặng	nặng	lặng
		lạnh
		lặng
		lớn
		lặng

	ngạn	ngãn	lẻnh	lẻnh
15.	Tones 5 and 4		"nặng" and "huyền"	
	độ	đồ	quần	quận
	thộ	thồ	quờn	quợn
	tộ	tồ	hoàng	hoạng
	trộ	trồ	quành	quạnh
	chộ	chồ	quàn	quạn

16.	Tones 5 and 2		"nặng" and "sắc"	
	xạch	xách	tất	tật
	sạch	sách	tốt	tọt
	rạch	rách	tắc	tặc
	tạch	tách	tức	tực
	trạch	trách	tác	tạc

	Tones 5 and 6		"nặng" and "ngã"	
	gợi	gỡi	lỗi	lội
	đợi	đỡi	vẫy	vậi
	vợi	vỡi	đẫy	đậi
	tợi	tỡi	đã	dạ
	tội	tỡi	mã	mạ

Group c.

17.	Tones 2, 3, and 5		"sắc", "hỏi", "nặng"	
	má	mả	mạ	
	ná	nả	nạ	
	nhá	nhả	nhạ	
	ngó	ngỏ	ngọ	

ngớ	ngở	ngợ
nỗn	nỏn	nợn
ngón	ngỏn	ngợn

Tones 2, 3, and 6

"sắc", "hỏi", "ngã"

má	mả	mã
tây	tả ²	tã ²
đây	đả ²	đã ²
tối	tối ²	tối ²
lối	lối ²	lối ²

18. Tones 1, 4, and 5

"ngang", "huyền", "nặng"

chi	chỉ	chị
thi	thỉ	thị
tinh	tình	tĩnh
tên	tên	tặng
trên	trên	trặng
chơn	chờn	chặng
chân	chân	chặng
thăng	thằng	thặng

Tones 1, 4, and 6

"ngang", "huyền", "ngã"

chơi	trời	trối
vôi	vôi	vối
môi	môi	mối
loe	lòe	lối
loi	lòi	lối

19. Tones 1, 2, and 3

"ngang", "sắc", "hỏi"

khô	khố	khỗ ²
gô	gố	gỗ ²
co	có	cỗ
kho	khó	khỗ
chơ	chớ	chỗ
chân	chấn	chỗ ²
trăm	trắm	trỗ ²
tram	trám	trỗ

Tones 1, 2, and 6

"ngang", "sắc", "ngã"

lam	lám	lã
châm	chãm	chã
long	lóng	lõ
chong	chóng	chõ
sông	sống	sõ

In the following drills the pronunciation exercises consist of phrases of two or three syllables each, in which many of the possible combinations of tones are presented.

A. Sequences of two tones

Tone 1

1 1

sinh viên

tôi mua

1 2

ai tới

cô đó

1 3

liêm sĩ

chưa hiểu²

bao nhiêu
đi theo
hôm nay
không hay
ăn trưa
ba ông

mua sách
chưa biết
không nói
hai phút
tin tức
quê quán

không giỏi
con khỉ
quân tử
can đảm
chưa phải
câu hỏi

1 4
mua gì
ông nào
đi về
hai giờ
năm người
thư này
bao giờ
ăn mừng

1 5
tôi học
không chịu
ai vậy
chưa được
cha mẹ
đi lại
quân đội
đi bộ

1 6
mua mỡ
ông phỗng
tay rỗng
con muỗi
hai rưỡi
buông xõng
không vỡ
hương xả

Tone 2

2 1
có không
viết thư
cảm ơn
tháng giêng
tiếng Anh
mới mua
quốc gia

2 2
thiếu sách
thiếu úy
thích nói
tháng tới
khó quá
đắt lắm
tiếng Pháp

2 3
bé nhỏ
cầm chỉ
bán lẻ
tối phải
nước Bỉ
nó gửi
nón nhỏ

hái hoa

sứ quán

nói nhỏ

2 4

2 5

2 6

thấy rồi

có học

thấy lỗi

súng trường

giáo dục

đốt mã

muốn tiền

nói chuyện

trắng nõn

bán gì

giới thiệu

có lẽ

mấy giờ

trái lại

tiếng Mỹ

nói gì

tiếng Việt

nói lồm

tiếng Tàu

quốc hội

mươn vông

nó chạy

cá gõ

Tone 3

3 1

3 2

3 3

của tôi

của nó

nhỏ nhẹ

cô¹ anh

giải¹ trí

ngủ¹ khỏe

chỉ¹ huy

ổ¹ súng

ở¹ Bỉ

phải¹ đi

tổng¹ thống

nghỉ¹ khỏe

phải¹ không

tản¹ mát

bản¹ thảo

quảng¹ đông

ở¹ đó

chăng¹ hiểu¹

kỷ¹ cương

hỏi¹ nó

lẻ¹ tẻ

Trưởng¹ ban

ở¹ đó

bảy¹ tuổi¹

3 4

3 5

3 6

hỏi¹ gì

lả¹ vật

đồ¹ lỗi

để¹ dàng

tủi¹ phận

lở¹ vỡ

nhảy dù
nghỉ rồi
đủ rồi
bảng nào
đã vẽ
trả lời

khỏe mạnh
sửa soạn
trở lại
nghỉ học
thủy vận
tiểu đội

cửa ngõ
cổ võ
bản lĩnh
Quảng Ngãi
bảo lĩnh
đổ võ

Tone 4

4 1
ngày mai
còn ông
chào ông
làm ơn
người ta
nhà băng
mùa thu
bằng xe

4 2
người lính
tờ báo
người lớn
thầy thuốc
nhà nước
quân áo
người Pháp
bàn đó

4 3
nhà cửa
bàn nhỏ
bà bảy
đèn đỏ
màu đỏ
bài vở
ngoài biển

4 4
mùa hè
bằng lòng
người này
làm gì
vẽ rồi
vừa làm
thường thường

4 5
người Việt
làm ruộng
nhiều bạn
bàn học
tàu lặn
chờ lệnh
nghèo mặt

4 6
người Mỹ
nhàn lãn
hàng ngũ
hàn sĩ
ngôi nghỉ
điềm tĩnh
đào ngũ

đồng hồ

về lại

nhàn rỗi

Tone 5

5 1

Việt Nam

đọc thư

đọc chưa

đẹp không

tự do

bộ binh

bạn tôi

bị thương

5 2

ngoại quốc

mượn sách

bận lắm

đại sứ

đại tướng

đọc lớn

bị đánh

bị giết

5 3

bộ trưởng

hạ thủy

manh giỏi

nhập cảng

đại biểu

5 4

học gì

gặp rồi

vậy thì

cộng hòa

dự phần

5 5

manh dạn

hội nghị

hoạt động

vật dụng

nhệm vụ

5 6

sắc sỡ

rực rỡ

tội lỗi

cội rẽ

động tĩnh

Tone 6

6 1

đã đi

mỹ kim

rẽ hơn

sẽ ăn

6 2

sẽ nói

vẽ lắm

mỹ chán

đẽ lắm

6 3

sẽ hỏi

cũng phải

chỗ thờ

đã hỏi

6 4
nữa là
sẽ nhờ
những gì
để làm

6 5
sẽ lại
chữa lại
cũng chạy
trễ việc

6 6
đã chữa
nghĩ đã
sẽ chữa
mũi mũi
bỏ dỡ
đã nghĩ

B. Sequences of three tones

1 1 1 đi hôm nay
hai mươi lăm
đem lên đây

1 2 1 đi với tôi
an với ai
năm cái chai

1 1 2 tôi không biết
hai ông ấy
tôi nghe nói

1 2 2 ai biết nói
tôi muốn biết
mua đất quá

1 1 3 cây ăn quả
ông kia giỏi
tôi không hiểu

1 2 3 ông đó hiểu
cô ấy giỏi
không nói đủ

1 1 4 ông ăn gì
chưa bao giờ
ba ông nào

1 2 4 tin cuối cùng
đi mới về
không có gì

1 1 5	xe không chạy cô Lan dạy hai ông học	1 2 5	tôi muốn học ăn trắng miệng cô Tỉnh đọc
1 1 6	đi riêng rẽ ông xin lỗi tôi mua võng	1 2 6	ăn bánh vẽ cô đánh võ ai bán tã
1 3 2	ông phải biết không phải mới tôi bảo nó	1 4 2	tôi là lính xin bà nói không gì hết
1 3 3	ai kể lê [?] đi tuyển cử [?] xa xỉ phâm [?]	1 4 3	ba người Bỉ ông nào giỏi ai chèo cửa
1 3 4	trong tủ này ông hỏi gì	1 4 4	ông làm gì đi bằng gì
1 3 5	kim bản vj lo bảo vệ	1 4 5	cây này đẹp anh Bằng học
1 3 6	đi Quảng Ngãi tôi cổ [?] võ cô bảo lĩnh	1 4 6	không nhân rồi nên điem tỉnh thi thì đõ
1 5 1	ông mạnh không		

xe bị hư
cô dạy ai

1 5 2 tôi được nói
 Hoa thính đốn
 cô đọc báo

1 5 3 ông mạnh giỏi
 tôi mệt mỏi
 không được sửa

1 5 4 đi chợ nào
 ông học gì
 đi lại trường

1 5 6 tôi tội lỗi
 ai lạnh lẽo
 ba nghề sĩ

1 6 6 theo lẽ đẽo
 nghe vỡ lẽ
 mua muốn đĩa

2 1 1 cảm ơn ông
 có hay không
 muốn ăn chưa

2 2 1 nói tiếng Anh
 sách tiếng Anh
 thích nói to

2 1 2	có năm cái mới năm ngoài tháng giêng tới	2 2 2	cái áo mới nói tiếng Pháp mấy cái lớn
2 1 3	viết thư giỏi thức hay ngủ	2 2 3	ngắm sóng biển bốn thế kỷ viết chính tả
2 1 4	cái kia dài muốn thăm làng ngắn hay dài	2 2 4	có báo gì lấy cái nào uống nước trè
2 1 5	thích đi bộ mấy cây đẹp mới đi được	2 2 5	nói tiếng Việt cái nón đẹp đắt quá vậy
2 1 6	uống chưa đã bé mang tã nói không sôi	2 2 6	uống nước lã nó đánh ngã áo trắng nỡn
2 3 1	đứa nhỏ kia có hiểu không cái cửa kia	2 4 1	xuống miền Nam các trường tư bốn tuần nay
2 3 2	có đủ lính cái bảng đó sắp phải nói	2 4 2	báo nào đó viết này mới vấn đề chánh

2 3 3 hấn phản chủ
dáng uyên chuyên
biết mô xẻ

2 4 3 bốn đường kẻ
các bà nghị

2 3 4 bán cả nhà
tất cả trường
tính gởi tiền

2 4 4 rất nhiều đồ
cái đồng hồ
đến giờ rồi

2 3 5 muốn hả dạ
thuốc bả chuột
có thể được

2 4 5 kiếm gì vậy
biết nhiều chuyện
tới Đà-lạt

2 3 6 nuốt cả bã
dám bảo lĩnh
có bản lĩnh

2 4 6 thích người Mỹ
nó đào ngũ
chớ đùa dõn

2 5 1 các nạn nhân
có được chưa
có đọc không

2 5 2 bốn chị đó
cái cặp đó
các cụ đó

2 5 3 có một nửa
lớp học giỏi
gió đập cửa

2 5 4 nói chuyện rồi
báo Việt nào
cách một tuần

2 5 5 lớp học đọc
đó dạy học
nó học chậm

2 5 6 uống rượu nữa
chế độ cũ.
lớp học Mỹ

2 6 6 nói võ vẽ
tính lỗ lãi
chớ bẽn lẽn

3 1 1 phải không ông
của ông kia
hiếu không cô

3 1 2 cử tri đó
tả tung tích
phải hay trái

3 1 3 tiểu tư sản
cảnh yên ổn
mổ tim phổi

3 2 1 để tháng sau
hiếu tiếng Anh
cảnh bán buôn

3 2 2 hỏi thiếu tá
kẻ phá phách
phải uống hết

3 2 3 phải thúc thủ
để nó hỏi
chẳng biến đổi

3 1 4	bảng kia dài cỏ xanh rờn phải đi về	3 2 4	xưởng đóng tàu trưởng phái đoàn hổng hết rồi
3 1 5	bảng chưa sạch ở đây dạy Hải mua thjt	3 2 5	hiều tiếng Việt ở Bắc Việt cả thế hệ
3 1 6	hỏi mua mũ kẻ nông nổi ở riêng rẽ	3 2 6	điền cá gỗ phải bán lỗ tả cúng giỗ
3 3 1	tổng trưởng Kim đảng trưởng ma lũng củng luôn	3 4 1	ở làng ta của nhà tôi cảnh đào tiên
3 3 2	Cổ hiệu đó âu đả lớn ngủ thẳng giấc	3 4 2	ở làng đó hiều người Thái cửa này lớn
3 3 3	cửa biên nhỏ thủ trưởng giỏi tổng tuyến cử	3 4 3	sửa nhà cửa kẻ đường thẳng hải thuyền nhỏ
3 3 4	tỉnh trưởng già kẻ lễ nhiều ở sở này	3 4 4	thẳng đường này Bây làm gì? sửa đồng hồ

- | | | | |
|-------|---|-------|---|
| 3 3 5 | cảnh tỉnh họ
mảnh vải đẹp
kiểm điểm lại | 3 4 5 | của người Việt
tử này đẹp
biển này rộng |
| 3 3 6 | kê cả lái
phải hỏi đã
tỉnh Quảng Ngãi | 3 4 6 | điểm nổi chỗ
bỏ đồ cũ
cả bà nữa |
| 3 5 1 | ở Việt Nam
phản lực cơ | | |
| 3 5 2 | khẩu hiệu đó
quả phụ xấu
tử địa mới | | |
| 3 5 3 | cử quận trưởng
ở lực tỉnh
đảng Cộng Sản | | |
| 3 5 4 | để họ làm
sửa soạn rồi
hỏi mọi người | | |
| 3 5 5 | Bảy học đọc
Hải dạy học
chỉ chịu mặc | | |

3 5 6 th²âm b¹j b²ẽ
ph²ải m²ạnh m²ẽ
ch³àng s³ặc s³ỡ

3 6 6 h²ỏi m²ãi m²ãi
c²ả l²ũ m²õ
ki²ếm l²õ l²ãi

4 1 1 n²gười Nam Vang
v²ề đ²ây kh²ông
ng²ày nay m²ưa

4 2 1 c²òn đ²ánh n²hau
đ²èn đ²ó x²anh
c²òn u²ống đ²ây

4 1 2 n²hà gi²ây th²ép
c²òn h²ay h²ết
n²hà k²ia m²ới

4 2 2 n²gười l²inh đ²ó
th²ầy th²u²ốc đ²ến
b²àn đ²ó m²ới

4 1 3 n²gười k²ia hi²ều
b²a b²a h²ỏi
v²ừa đ²i kh²ỏi

4 2 3 t²ờ b²áo B²i
n²gười đ²ó hi²ều
t²ừ ch²ức h²ần

4 1 4 b²a k²ia l²àm
c²òn ô²ng n²ây
v²ề l²âu r²ồi

4 2 4 n²gười b²án h²àng
b²àn đ²ó d²ài
th²ành p²h²ố n²ây

4 1 5 b²a Lan đ²ạy
c²òn a²n²h b²ạn
n²gười đ²i b²ộ

4 2 5 n²gười bi²ết đ²ọc
b²a m²ới đ²ịnh
ng²ôi n²ói ch²uy²ện

4 1 6	mời ăn cỗ tìm nơi chỗ ngồi suy nghĩ	4 2 6	bà đốt mã đừng nói hõn người mất rẽ
4 3 1	nhà cửa tôi thờ tổ tiên bà hiếu chưa	4 4 1	chờ ngày mai người ngồi đây tờ nầy hay
4 3 2	phòng thủ tướng đoàn giải phóng còn dở lắm	4 4 2	quần nầy mới nhà nầy khác giàu thì tốt
4 3 3	hàn thủ biểu đường cản trở người thủy thủ	4 4 3	người nầy giỏi còn tiên bả nhiều hình rửa
4 3 4	còn hiếu gì thuyền chở hàng mười tiểu đoàn	4 4 4	người đàn bà nhiều thì giờ nhà cầm quyền
4 3 5	còn phải quẹo người Bỉ đẹp cần phải học	4 4 5	vào sào huyết nhà nào đẹp vài người bạn
4 3 6	vừa đủ chỗ cần hỏi rõ đồ khuyến mã	4 4 6	vào làng xã người thờ thần đừng xuống xã

4 5 1 cần gặp ông
 làm vậy thôi
 nhiều chuyện hay

4 5 2 còn một cái
 hình đẹp đó
 người bạn Thái

4 5 3 làm vậy hỏng
 thầy bị ²đổi

4 5 4 bài học dài
 còn thật bỏ
 người học trò

4 5 5 người Việt Cộng
 bà dạy được
 người bạn học

4 5 6 bà giặt tã
 Bình sự hãi
 người dụ dỗ

4 6 6 đòi dễ dãi
 người mũi lõ
 đồ cũ kỹ

5 1 1	được năm năm chợ xa đây gặp hay không	5 2 1	một giáo sư dạy tiếng Anh đọc sách thôi
5 1 2	Việt hay Pháp mạ chưa lớn cụ chưa thấy	5 2 2	học mới biết thợ cắt tóc một lớp mới
5 1 3	một phi cảng dạy chưa đủ đại tư bản	5 2 3	một lúc nữa một cái bảng vụ xuất cảng
5 1 4	chị đang nhìn một phim màu đọc thư nào	5 2 4	học tiếng gì lại mấy lần được phép vẽ
5 1 5	Việt Nam đẹp vậy tôi chịu vậy không được	5 2 5	dự chiến cuộc chuyện bí mật học tiếng Việt
5 1 6	việc binh ngũ bị truy nã luyện thi đố	5 2 6	bị ốm rũ chuyện mới cũ vụ nước lũ
5 3 1	sự chuyển giao quận trưởng Hanh mạnh khỏe không	5 4 1.	vợ chồng tôi chợ này xa gặp người kia

- | | | | |
|-------|--|-------|---|
| 5 3 2 | <p> manh khỏe chử
 vậy dử lăm
 việc khấn cấp </p> | 5 4 2 | <p> đọc tờ báo
 tại Nhà Trắng
 lại ngôi đó </p> |
| 5 3 3 | <p> học ở Bỉ
 chị phải hỏi
 vụ bảo hiểm </p> | 5 4 3 | <p> việc gì hồng
 hiệu nào hã
 một bà nhỏ </p> |
| 5 3 4 | <p> đợi tử thân
 viện bảo tàng
 học ở trường </p> | 5 4 4 | <p> việc điều hành
 chợ này gần
 nội tuần này </p> |
| 5 3 5 | <p> vụ phản động
 vị chủ tọa
 được ủng hộ </p> | 5 4 5 | <p> chuyện tiền bạc
 một ngày lạnh
 đợi về được </p> |
| 5 3 6 | <p> Hạnh bồ gổ
 đợi hiểu rõ
 được chằng bồ </p> | 5 4 6 | <p> mợ bày cỗ
 định làm giổ
 họ giông đở </p> |
| 5 5 1 | <p> chị đẹp hơn
 bộ ngoại giao
 họ bị thương </p> | | |
| 5 5 2 | <p> được dự thỉnh
 cuộc nội chiến
 bị bệnh lăm </p> | | |

5 5 3 chj mạnh khỏe
cụ bj cảm
hội Việt Mỹ

5 5 4 bj bệnh gì
luật thj trường
tại hiệu này

5 5 5 bộ nội vụ
cuộc vận động
hạ nghị viện

5 5 6 thuật bợ đỡ
sự sợ hãi
mặt đẹp dễ
nhận tội lỗi

5 6 6 sự lỗ lã
câu sẽ vẽ
độ gõ mõ

6 1 1
đã đi coi
sẽ đi đâu
những hai con

6 1 2
cũng không nói
sẽ cho nói
đã mua sách

6 1 3
cũng không giỏi
cũng chưa hiểu
vẫn nghe chấy

6 2 4
chỗ nó ngồi
tả đó mà
ngã có rồi

6 3 1
đã hỏi chưa
cũng mới chân
lỗi của ai

6 4 2
đã ngồi đó
chỗ nào tốt
hãy chào chúng

6 5 1
lãi được không
bề mạnh đi
cũng chịu chơi

6 6 3
bề gãy nửa
vẽ cũng giỏi
cũng sẽ tĩa

6 2 5
sôi đó nặng
dĩa chén ngộ
xã có nạn

6 3 3
đã kê lễ
xã ông giỏi
cũng phải đẩy

6 4 4
cũng làm đồ
sẽ chìm tàu
lãi nhiều rồi

6 5 2
chỗ đẹp lắm
lỡ nặng quá
bỏ họ đó

6 6 4
cũng đã rồi
chỗ cũng tồi
vẫn chỗ này

6 2 6
dĩa chén rế
rối quá rồi
chỗ có mõ

6 3 5
ngã hỏi nặng
cũng chẳng lại
cũ khỏi được

6 4 6
cũng còn rế
gãy gân nữa
gỗ này đã

6 5 3
sẽ bị hỏi
cũng chạy đời
đã sợ hải

6 6 5
cũng sẽ mạnh
dĩa cũng đẹp
kỹ nữ vậy

